

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Commission des transports et de l'environnement**

### **Rapport**

Étude des crédits budgétaires des portefeuilles  
« Développement durable, Environnement et Parcs » et  
« Transports » pour l'année financière 2010-2011  
(Adoptés)

Procès-verbaux des séances des 28 et 29 avril et des 5 et 6 mai 2010

Dépôt à l'Assemblée nationale :  
N° 1276-20100511

---

QUÉBEC

## TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MERCREDI 28 AVRIL 2010.....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS » .....	2
Remarques préliminaires .....	2
Discussion générale .....	2
Mise aux voix .....	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 29 AVRIL 2010 .....	4
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	4
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS » .....	5
Discussion générale .....	5
TROISIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 5 MAI 2010.....	7
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	7
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS » .....	8
Remarques préliminaires .....	8
Discussion générale (suite).....	8
QUATRIÈME SÉANCE, LE JEUDI 6 MAI 2010.....	9
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	10
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS » .....	10
Discussion générale (suite).....	10
Mise aux voix .....	13

### ANNEXE

#### I. Liste des documents déposés

Première séance, le mercredi 28 avril 2010

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Développement durable, Environnement et Parcs » pour l'année financière 2010-2011 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2010)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente

M<sup>me</sup> L'Écuyer (Pontiac), vice-présidente

M. Boucher (Johnson)

M. Carrière (Chapleau)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Drolet (Jean-Lesage)

M. Grondin (Beauce-Nord), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de développement du territoire

M. Huot (Vanier)

M<sup>me</sup> Malavoy (Taillon) en remplacement de M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) pour la deuxième partie de la séance

M. McKay (L'Assomption), porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement durable et d'environnement

M. Reid (Orford)

M. Villeneuve (Berthier)

Autres députés présents :

M<sup>me</sup> Beaudoin (Mirabel)

M. Bergman (D'Arcy-McGee)

M. Khadir (Mercier)

Témoin :

M<sup>me</sup> Beauchamp (Bourassa-Sauvé), ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

---

La Commission se réunit à la salle de l'Assemblée nationale de l'hôtel du Parlement.

À 15 h 04, M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

Il est convenu que le temps alloué aux remarques préliminaires sera de 15 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement ainsi que pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle et de 5 minutes pour le deuxième groupe d'opposition. Le temps inutilisé par un groupe parlementaire lors de ses remarques préliminaires sera ajouté au temps dont il dispose pour la période d'échanges.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur l'ensemble des crédits budgétaires du portefeuille « Développement durable, Environnement et Parcs » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition. Un total de 20 minutes sera alloué au deuxième groupe d'opposition et 15 minutes seront allouées à M. Khadir (Mercier).

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

### **ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS »**

#### **Remarques préliminaires**

M<sup>me</sup> Beauchamp (Bourassa-Sauvé), M. McKay (L'Assomption) et M. Grondin (Beauce-Nord) font des remarques préliminaires.

#### **Discussion générale**

Une discussion s'engage.

À 18 h 04, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 30, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M<sup>me</sup> L'Écuyer (Pontiac).

Avec le consentement des membres, M. le secrétaire informe la Commission du remplacement pour la deuxième partie de la séance.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Malavoy (Taillon) de remplacer M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) pour la deuxième partie de la séance.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Développement durable, Environnement et Parcs » étant écoulé, M<sup>me</sup> la présidente procède à la mise aux voix.

#### Mise aux voix

Programme 1 : Protection de l'environnement et gestion des parcs

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

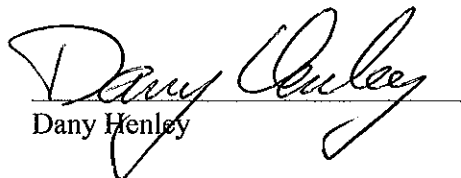
Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Développement durable, Environnement et Parcs » pour l'année financière 2010-2011 sont adoptés à la majorité des voix.

M<sup>me</sup> la présidente dépose les documents cotés CTE-45 à CTE-48 (annexe I).

À 22 h 28, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 29 avril 2010, après les affaires courantes.

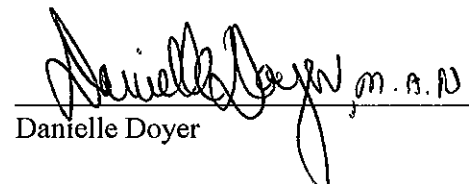
Le secrétaire de la Commission,



Dany Henley

DH/mg

La présidente de la Commission,



Danielle Doyer

Québec, le 30 avril 2010

Deuxième séance, le jeudi 29 avril 2010

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Transports » pour l'année financière 2010-2011 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2010)

Membres présents :

- M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports, en remplacement de M. McKay (L'Assomption)
- M. Boucher (Johnson)
- M. Carrière (Chapleau)
- M. Diamond (Maskinongé)
- M. Drolet (Jean-Lesage)
- M. Huot (Vanier), président de séance
- M. Ouellette (Chomedey)
- M. Reid (Orford)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. MacMillan (Papineau), ministre délégué aux Transports
- M. Jacques Gagnon, sous-ministre adjoint, ministère des Transports du Québec
- M<sup>me</sup> Anne-Marie Leclerc, sous-ministre adjointe, ministère des Transports du Québec
- M. Georges Farrah, président-directeur général, Société des traversiers du Québec
- M. André Meloche, sous-ministre adjoint, ministère des Transports du Québec
- M<sup>me</sup> Stéphanie Cashman-Pelletier, chef du service des politiques de sécurité, ministère des Transports du Québec

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 46, M. Huot (Vanier) déclare la séance ouverte.

### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de reporter les remarques préliminaires à la séance suivante.

Il est convenu que le temps alloué aux remarques préliminaires sera de 15 minutes pour le groupe parlementaire formant le gouvernement ainsi que pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle et de 5 minutes pour le deuxième groupe d'opposition. Le temps inutilisé par un groupe parlementaire lors de ses remarques préliminaires sera ajouté au temps dont il dispose pour la période d'échanges.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur l'ensemble des crédits budgétaires du portefeuille « Transports » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de répartir également le temps de la période d'échanges entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition officielle. Un total de 60 minutes sera alloué au deuxième groupe d'opposition.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

### **ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS »**

#### **Discussion générale**

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Gagnon de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Leclerc de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Farrah de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Ouellette (Chomedey) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Meloche de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Huot (Vanier) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Cashman-Pelletier de prendre la parole.

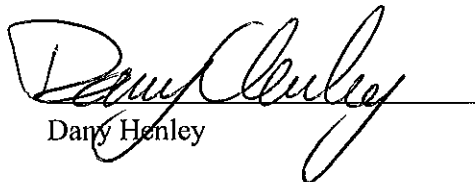
La discussion se poursuit.

Il est convenu que le temps inutilisé lors de cette séance par le groupe parlementaire formant le gouvernement ne soit pas redistribué aux députés de l'opposition.

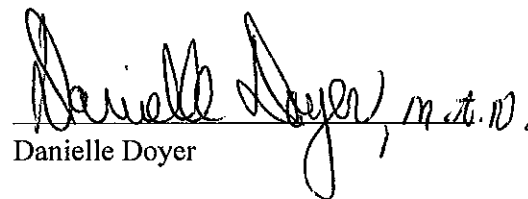
À 13 h 28, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 5 mai 2010, à 19 h 30.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



Dany Henley



Danielle Doyer

DH/mg

Québec, le 30 avril 2010



Troisième séance, le mercredi 5 mai 2010

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Transports » pour l'année financière 2010-2011 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2010)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente

M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports, en remplacement de M. McKay (L'Assomption)

M. Boucher (Johnson)

M. Carrière (Chapleau)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Grondin (Beauce-Nord)

M. Ouellette (Chomedey)

M. Reid (Orford)

Autre députée présente :

M<sup>me</sup> Léger (Pointe-aux-Trembles)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M<sup>me</sup> Boulet (Laviolette), ministre des Transports

M. Joël Gauthier, président-directeur général, Agence métropolitaine de transport

M. Jacques Gagnon, sous-ministre adjoint, ministère des Transports du Québec

---

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 19 h 34, M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

**ORGANISATION DES TRAVAUX**

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

### ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS »

#### Remarques préliminaires

M<sup>me</sup> Boulet (Laviolette), M. Bergeron (Verchères) et M. Grondin (Beauce-Nord) font des remarques préliminaires.

#### Discussion générale (suite)

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Gauthier de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

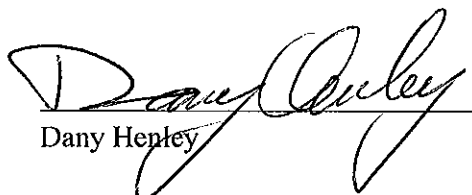
Il est convenu de permettre à M. Gagnon de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu que le temps inutilisé lors de cette séance par le groupe parlementaire formant le gouvernement ne soit pas redistribué aux députés de l'opposition.

À 22 h 31, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 6 mai 2010, après les affaires courantes.

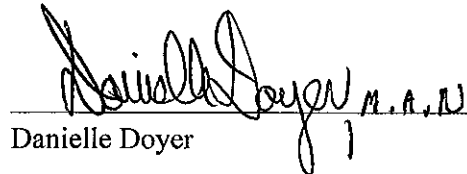
Le secrétaire de la Commission,



Dany Henley

DH/mg

La présidente de la Commission,



Danielle Doyer

Québec, le 5 mai 2010

Quatrième séance, le jeudi 6 mai 2010

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Transports » pour l'année financière 2010-2011 (Ordre de l'Assemblée le 31 mars 2010)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente

M<sup>me</sup> L'Écuyer (Pontiac), vice-présidente

M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports, en remplacement de M. McKay (L'Assomption)

M. Boucher (Johnson)

M. Carrière (Chapleau)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Drolet (Jean-Lesage)

M. Grondin (Beauce-Nord)

M. Huot (Vanier)

M. Ouellette (Chomedey)

M. Reid (Orford)

M. Villeneuve (Berthier)

Autres députés présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee)

M. Pelletier (Rimouski), président de séance

Témoins (par ordre d'intervention) :

M<sup>me</sup> Boulet (Laviolette), ministre des Transports

M. Jacques Gagnon, sous-ministre adjoint, ministère des Transports du Québec

M<sup>me</sup> Nathalie Tremblay, présidente et chef de la direction, Société de l'assurance automobile du Québec

M<sup>me</sup> Anne-Marie Leclerc, sous-ministre adjointe, ministère des Transports du Québec

M. André Caron, sous-ministre adjoint, ministère des Transports du Québec

M<sup>me</sup> Célyne Girard, vice-présidente et directrice générale, Société de l'assurance automobile du Québec

M<sup>me</sup> Johanne St-Cyr, vice-présidente à la sécurité routière, Société de l'assurance automobile du Québec

M. Claude Morin, directeur, Sécurité en transport, ministère des Transports du Québec

M<sup>me</sup> Stéphanie Cashman-Pelletier, chef du service des politiques de sécurité, ministère des Transports du Québec

M. Gaétan Bergeron, chef du service de l'ingénierie des véhicules, Société de l'assurance automobile du Québec

M<sup>me</sup> Sandra Sultana, directrice, Bureau des partenariats public-privé, ministère des Transports du Québec

M. André Meloche, sous-ministre adjoint, ministère des Transports du Québec

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 25, M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

### **ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « TRANSPORTS »**

#### **Discussion générale (suite)**

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Gagnon de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Tremblay de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Leclerc de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Caron de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Girard de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 12 h 58, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 06, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Pelletier (Rimouski).

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

La discussion se poursuit.

À 15 h 47, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 20 minutes.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> St-Cyr de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Morin de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Cashman-Pelletier de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Huot (Vanier) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Pelletier (Rimouski) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Bergeron de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 18 h 01, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

---

À 19 h 33, la Commission reprend ses travaux.

Avec le consentement des membres, M. le secrétaire informe la Commission du remplacement pour la troisième partie de la séance.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Gonthier (Mégantic-Compton) de remplacer M. Drolet (Jean-Lesage) pour la troisième partie de la séance.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> Sultana de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Meloche de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu que le temps inutilisé lors de cette séance par le groupe parlementaire formant le gouvernement ne soit pas redistribué aux députés de l'opposition.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Transports » étant réputé écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

#### Mise aux voix

##### Programme 1 : Infrastructures de transport

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

##### Programme 2 : Systèmes de transport

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

##### Programme 3 : Administration et services corporatifs

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

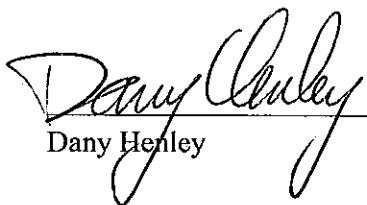
Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Transports » pour l'année financière 2010-2011 sont adoptés à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CTE-49 à CTE-51 (annexe I).

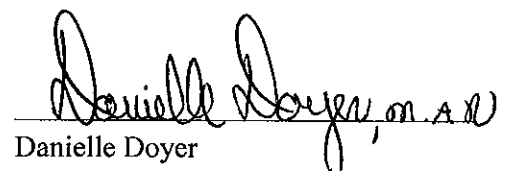
À 20 h 58, M. le président lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au mardi 11 mai 2010, à 10 heures, où elle entreprendra un autre mandat.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



Dany Henley



Danielle Doyer

DH/mg

Québec, le 6 mai 2010

## **ANNEXE I**

### **Liste des documents déposés**



## Liste des documents déposés

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits 2010-2011]. Non daté. Non paginé. Déposé le 28 avril 2010.	CTE-45
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle. Étude des crédits 2010-2011]. 8 avril 2010. Non paginé. Déposé le 28 avril 2010.	CTE-46
Société des établissements de plein air du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits 2010-2011]. Avril 2010. Non paginé. Déposé le 28 avril 2010.	CTE-47
Société québécoise de récupération et de recyclage (RECYC-QUÉBEC). [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle. Étude des crédits 2010-2011]. 15 mars 2010. Non paginé. Déposé le 28 avril 2010.	CTE-48
Ministère des Transports. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle. Étude des crédits 2010-2011]. Avril 2010. Non paginé. Déposé le 6 mai 2010.	CTE-49
Ministère des Transports. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle. Étude des crédits 2010-2011]. Avril 2010. Non paginé. Déposé le 6 mai 2010.	CTE-50
Ministère des Transports. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du deuxième groupe d'opposition. Étude des crédits 2010-2011]. Avril 2010. Non paginé. Déposé le 6 mai 2010.	CTE-51